

LEGAL NEWS

No. 16 / 12 November 2018

Noutăți cu privire la regimul străinilor în România

În *Monitorul Oficial* nr. 941 / 07.11.2018 a fost publicată **Legea 247 / 2018** (denumită în continuare “Legea”) **privind modificarea și completarea unor acte normative privind regimul străinilor în România.**

Modificările introduse de Lege vizează, în principal, OUG 194/2002 privind regimul străinilor în România (denumită în continuare “OUG 194/2002”) precum și OG 25/2014 privind încadrarea în muncă și detașarea străinilor pe teritoriul României și pentru modificarea și completarea unor acte normative privind regimul străinilor în România (denumită în continuare “OG 25/2014”)

I. Modificări aduse OUG 194 / 2002

Astfel, Legea completează capitolul dedicat definițiilor din OUG 194/2002 cu doi noi termeni, după cum urmează:

- **entitate - gazdă** – orice persoană fizică sau juridică aflată într-un raport juridic cu un străin care prevede drepturi și obligații pentru ambele părți;
- **familie - gazdă** – familia care primește temporar un lucrător *aupair* și care îi permite acestuia să participe la viața sa de familie de zi cu zi, pe teritoriul României.

În ceea ce privește cazurile în care autoritățile au posibilitatea de a refuza accesul pe teritoriul statului român al străinilor, Legea îl adaugă și pe cel al persoanelor care au săvârșit, cu intenție, pe teritoriul României ori în străinătate, infracțiuni pentru care li s-a aplicat o pedeapsă privativă de libertate **mai mare de 3 ani.**

De asemenea, Legea reglementează cazurile de încetare a dreptului de ședere al străinilor intrați în România în baza convențiilor internaționale sau actelor normative prin care aceștia sunt exonerati de la obligatiitatea obținerii vizei, între care menționăm, ca elemente de noutate, nerespectarea scopului declarat la intrarea pe teritoriul țării ori **încălcarea normelor referitoare la angajarea în muncă a străinilor.**

Referitor la îndatoririle entităților - gazdă cu privire la relația cu autoritățile implicate în procesul de imigrare a străinilor în România, OUG 194/2002 obliga entitățile - gazdă să informeze formațiunea teritorială a Inspectoratului General pentru Imigrări (denumit în continuare “IGI”) cu privire la încetarea sau



suspendarea raportului juridic cu străinul, în termen de **30 de zile de la data producerii evenimentului**.

În cazul neîndeplinirii obligației menționate în paragraful anterior, autoritatea poate sancționa contravențional entitatea - gazdă cu o amendă cuprinsă între **1.500 LEI – 3.000 LEI**. De asemenea, împiedicarea în orice mod a reprezentanților IGI să exercite controalele permise de lege va fi sancționată contravențional cu amendă cuprinsă între **3.000 LEI – 6.000 LEI**.

În plus, entitatea - gazdă care a încheiat un acord de formare profesională cu un străin, care rămâne pe teritoriul țării după încetarea dreptului de ședere acordat în vederea formării profesionale, va fi **obligată să achite cheltuielile de executare a măsurilor de îndepărtare** a acestuia din România. În acest caz, autoritățile au la dispoziție 6 luni de la încetarea valabilității contractului de formare profesională pentru atragerea răspunderii pecuniare a entității - gazdă.

În ceea ce privește reglementările referitoare la regimul străinilor aflați pe teritoriul României în scop de studii sau pentru efectuarea unor activități de cercetare, Legea introduce unele modificări legate de procesul de acordare a vizelor de ședere.

II. Modificări ale OG 25/2014

În mod similar, Legea completează capitolul dedicat definițiilor din OG 25/2014 cu înțelesul termenului lucrător *au-pair*, după cum urmează:

- **lucrător *au pair*** – străinul încadrat în muncă temporar de o familie - gazdă, pe teritoriul României, pentru a-și îmbunătăți cunoștințele și competențele lingvistice, în schimbul unor activități casnice ușoare și de îngrijire a copiilor.

În sensul introducerii termenului menționat anterior, OG 25/2014 cuprinde o secțiune specială privind încadrarea în muncă a lucrătorilor *au pair*, în care se vor regăsi demersurile și cerințele necesare pentru eliberarea avizului de angajare a acestora.

O altă modificare ce vizează procedura de eliberare a avizelor de angajare ori detașare constă în **costul eliberării documentului** menționat anterior, în sensul reducerii tarifului la echivalentul în LEI a sumei de 100 EUR.

În ceea ce privește **sancțiunile aplicate în baza OG 25/2014**, Legea introduce noi prevederi în sensul în care împiedicarea în orice mod a lucrătorilor IGI să exercite, total sau parțial, controlul asupra angajatorilor, potrivit competențelor legale, prin orice acțiune sau inacțiune a conducătorului unității, a reprezentantului legal, a unui angajat, prepus ori a altei persoane aflate în locațiile supuse controlului, cu amendă de la 5.000 LEI - 10.000 LEI.

De asemenea, **nerespectarea de către conducătorul unității** supuse controlului sau reprezentantul legal al acestuia a obligației de a pune la dispoziția lucrătorilor IGI, în termenul stabilit de aceștia, documentele și informațiile solicitate necesare finalizării controlului va fi sancționată cu amendă de la **1.500 LEI – 3.000 LEI**.

Legea a intrat în vigoare la data de 10.11.2018.

News on the regime of foreigners in Romania

Monitorul Oficial no. 941 / 07.11.2018 has published the **Law No. 247/2018 (hereinafter referred to as the “Law”)** for the amendment and completion of certain normative acts regarding the regime of foreigners in Romania.

The amendments introduced by the Law mainly concern the Government Emergency Ordinance no. 194/2002 on the regime of foreigners in Romania (hereinafter “GEO 194/2002”) and the Government Ordinance No. 25/2014 on the employment and secondment of foreigners on the territory of Romania and for the amendment and completion of certain normative acts on the regime of foreigners in Romania (hereafter referred to as “GO 25/2014”)

I. Amendments to GEO 194/2002

Thus, the Law completes the chapter dedicated to the definitions in GEO 194/2002 with two new terms, as follows:

- **host entity** – any natural person or legal entity in a legal relationship with a foreigner, which provides rights and obligations for both parties;
- **host family** – the family who temporarily receives an au pair worker and allows him/her to participate in their daily family life on the territory of Romania.

As for the cases in which the authorities have the possibility to refuse access of foreigners to the territory of Romania, the Law also adds the case of persons who intentionally committed in Romania or abroad crimes for which they were punished by deprivation of liberty for **more than 3 years**.

The Law also regulates the cases of termination of the right of residence of foreigners who entered Romania on the basis of international conventions or normative acts under which they are exempted from the visa obligation, among which we mention, as a novelty, the failure to comply with the purpose declared when entering the territory of the country or the **infringement of the rules on the employment of foreigners**.

Regarding the duties of the host entities concerning the relationship with the authorities involved in the immigration process of foreigners in Romania, GEO 194/2002 obliges the host entities to inform the territorial unit of the General Inspectorate for Immigration (hereinafter referred to as „GII”) about the termination or suspension of the legal relationship with the foreigner, **within 30 days of the occurrence of the event**.

In case of non-fulfilment of the obligation mentioned in the previous paragraph, the authority may apply a civil penalty to the host entity, a fine from **LEI 1,500 to 3,000**. Also, preventing GII representatives in any way from exercising the controls permitted by law will be punished by a fine between **LEI 3,000 and 6,000**.

Moreover, the host entity that has entered into a training agreement with a foreigner staying on the territory of the country after termination of the right to stay for professional training will have **the obligation to pay the expenses for the enforcement of the measures taken for the removal** of such person from Romania. In this case, the authorities have 6 months from the expiry of the training agreement to incur the pecuniary liability of the host entity.

Regarding the regulations on the regime of foreigners on Romanian territory for educational purposes or for carrying out research activities, the Law introduces certain modifications related to the process of issuing residence visas.

II. Amendments to GO 25/2014

Similarly, the Law completes the chapter dedicated to the definitions in GO 25/2014 with the meaning of the term au-pair worker, as follows:

- **au pair worker** - the foreigner temporarily employed by a host family on the territory of Romania to improve their language skills and competences in exchange for light domestic and child care activities;

For the purposes of introducing the abovementioned term, GO 25/2014 contains a special section on the employment of *au pair* workers, in which the steps and requirements for issuing the employment permit can be found.

Another change to the procedure for issuing employment or secondment permits consists in the **cost for issuing the above mentioned document**, for the purpose of reducing the fee to the equivalent in LEI of the amount of EUR 100.

With regard to the **penalties applied under GO 25/2014**, the Law introduces new provisions in the sense that preventing in any way the GII workers from exercising, in whole or in part, control over employers according to their legal competences, through any action or inaction of the head of the unit, of the legal representative, of an employee, of an agent or of any other person present in the controlled premises, will be punished by a fine from **LEI 5,000 to 10,000**.

Also, the **non-compliance by the head of the unit** subject to control, or by his legal representative, with the obligation to provide to the GII workers, within the time limit set by them, the documents and information required to complete the inspection will be punished by a fine from **LEI 1,500 to 3,000**.

The law entered into force on 10 November 2018.

Legal News este o selecție a unor elemente de noutate legislativă, cu scop strict informativ. Nu este considerată consiliere profesională și, drept urmare, Duncea Ștefănescu / DS Tax Advisory Services nu își asumă nici o responsabilitate în acest sens. Pentru întrebări suplimentare în ceea ce privește problemele expuse, vă rugăm nu ezitați să ne contactați.

Legal News contains a selection of the latest major issues occurred in the Romanian legislative framework, is intended only to provide information and, hence, shall not be deemed to provide professional advice or consultancy. Therefore, we assume no responsibility in this respect. Should you require any information related to the foregoing, please do not hesitate to contact us.



Dacă doriți să vă abonați gratuit la newsletter-ele noastre, vă rugăm trimiteți un mesaj la adresa news@duncea-stefanescu.ro, specificând numele, prenumele, funcția Dvs. și denumirea societății.

If you wish to get free subscription to our newsletters, please send a message to news@duncea-stefanescu.ro, specifying your full name and title, as well as the name of your company.

C O N T A C T

Cosmin Ștefănescu
Managing Partner



Elena Ichimescu
Managing Associate



Str. Economu Cezărescu, nr. 31B
Sector 6, Bucharest, Romania

Tel: +4 031 228 88 50

Fax: +4 031 228 88 51

contact@duncea-stefanescu.ro
www.duncea-stefanescu.ro